

1885-09-24

Type:  
Koncept

Dokumentindhold

Om maleriet af Pasteur. Afventer transskription

Sprog:  
Fransk

Tilblivelsessted:  
København

Modtagersted:  
Paris

Arkivplacering:  
Carlsberg arkiv

Emneord:  
Louis Pasteur, Maleri

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARLSBERGFONDET

95  
Donno C. M. 24/9 85

J. C. JACOBSEN.

Kjøbenhavn, den 24/9 1885.

Bryggeriet Samle Carlsberg.

Kjøbenhavn. K.

M<sup>r</sup> Léon Bonna

Paris.

Lorsque j'avais l'honneur de vous  
écrire au mois de Décembre l'année passée  
pour vous demander de faire le portrait de  
M<sup>r</sup> Pasteur, je m'imaginai que mon  
<sup>et confidentiel intime</sup> ~~ami~~ M<sup>r</sup> Vallery Radot vous avait d'avance  
communiqué mon intention de vous donner  
cette ~~une~~ commande définitive en laissant à vous  
de fixer le prix et les termes de paiement,  
et ma lettre fut donc formulée conformé-  
ment à cette supposition. Mais aujourd'hui  
j'apprends à mon grand étonnement que  
M<sup>r</sup> Vallery Radot, par quelque malentendu  
déplorable ne vous a pas vu ni parlé et  
que l'effet fâcheux en a été que vous  
n'avez pas regardé ma <sup>lettre</sup> commande écrite  
comme une commande <sup>affirmée et</sup> définitive et que moi aussi je n'ai pas compris  
le sens de votre aimable réponse du 28 Décembre  
que j'ai regardé comme une acceptation  
complète.

tiro de l'irine  
trattor

Je n'ai pas besoin de vous assurer de  
la consternation dans laquelle je suis  
plongé par ces renseignements inattendus,  
qui ont haussés mon espoir de voir  
sous peu le portrait <sup>de l'illustre</sup> ~~de grand~~ savant  
exécuté par votre main de maître, mais  
j'espère que mon regret déplorable ne  
changera rien dans votre promesse très  
~~oblige~~ aimable de vouloir bien faire le  
portrait de Mr Pasteur et dans cette espérance  
je ne permets respectueusement <sup>la présente</sup> ~~par ceci~~ de  
renouveler ma commande de ce portrait ~~par~~  
~~à exécuter~~ ~~à Caracas~~ ~~à la~~ ~~à~~  
amis. ~~reception de votre réponse estimée du 28~~  
~~de novembre par laquelle vous avez fixé le~~  
~~prix du portrait à ma parfaite satisfaction)~~  
à 20.000 francs.

Veuillez agréer etc.

J'ai aussi l'honneur de vous accuser réception de  
votre très estimée du 27 Octobre et de vous accuser que  
j'ai accepté avec grande satisfaction votre prix de  
20.000 fr pour l'exécution <sup>du</sup> ~~du~~ portrait nommé.